

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 90 — 27

**26 JUIN 1989. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française
portant un régime transitoire d'élaboration des budgets et des comptes
de la Commission communautaire française**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 82, § 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1988 portant règlement de son fonctionnement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité d'arrêter un régime transitoire des budgets et des comptes de la Commission Communautaire française, avant l'installation de celle-ci;

Sur la proposition du Ministre ayant la tutelle sur la Commission française de la Culture dans ses attributions, et vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française en date du 21 juin 1989,

Arrête :

Article 1er. A titre transitoire, l'arrêté royal du 1er juin 1972, relatif aux budgets et aux comptes annuels des Commissions française et néerlandaise et des Commissions réunies de la Culture dans l'agglomération bruxelloise, s'applique, avec adaptations nécessaires, au régime des budgets et des comptes de la Commission communautaire française telle que définie à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, relative aux institutions bruxelloises.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'installation de la Commission communautaire française.

Bruxelles, le 26 juin 1989.

Par l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Ch. PICQUE

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 90 — 27

**26 JUNI 1989. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap
tot regeling van een overgangstelsel voor het opmaken van de begrotingen en rekeningen
van de Franse Gemeenschapscommissie**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 82, § 1;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 december 1985 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het werd gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de bijzonder dringende noodzakelijkheid een overgangstelsel voor de begrotingen en rekeningen van de Franse Gemeenschapscommissie te regelen, voor de installatie van deze;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het toezicht op de Franse Commissie voor de Cultuur behoort, en gelet op de door de Executieve van de Franse Gemeenschap na de beraadslaging van 21 juni 1989 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Bij wijze van overgangsmaatregel, is het koninklijk besluit van 1 januari 1972 betreffende de begrotingen en de jaarlijkse rekeningen van de Nederlandse commissie, van de Franse commissie en van de verenigde commissies voor de Cultuur in de Brusselse agglomeratie, van overeenkomstige toepassing op het begrotings- en rekeningstelsel van de Franse Gemeenschapscommissie zoals bepaald in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop de Franse Gemeenschapscommissie geïnstalleerd wordt.

Brussel, 26 juni 1989.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,
Ch. PICQUE

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 90 — 28

31. OKTOBER 1989. — **Erlaß der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezüglich der Zusammensetzung und der Funktionsweise der Kabinette der Mitglieder der Exekutive sowie bezüglich der Personalmitglieder der Dienste der Exekutive, die zur Mitarbeit im Kabinett eines Regierungsmitgliedes berufen werden**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß eine Neuorganisation der Kabinette der Mitglieder der Exekutive und besonders deren Vergrößerung notwendig erscheint, da es jedem Gemeinschaftsminister ermöglicht werden muß, aufgrund des Volumens und der Verschiedenheit der anfallenden Arbeit in seinem Beraterstab Spezialisten in der benötigten Zahl aufzunehmen;

In Erwägung, daß der Vorsitzende der Exekutive und der Gemeinschaftsminister für den Unterricht aufgrund der besonderen Arbeiten, die in ihrem jeweiligen Kabinett anfallen, über einen zusätzlichen Berater oder Mitarbeiter verfügen müssen und ihnen auch ein weiterer Sekretär oder Sekretärin zur Seite gestellt werden muß;

In Erwägung, daß die Mitglieder der Kabinette über ausgedehntere Möglichkeiten bei der Nutzung ihrer eigenen Fahrzeuge verfügen müssen, da die Deutschsprachige Gemeinschaft nicht über genügend Dienstfahrzeuge verfügen kann;

In Erwägung, daß die Neuorganisation der Kabinette wegen der notwendigen Kontinuität der Kabinettsarbeit keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive und nach Beratung vom 31. Oktober 1989 Beschliesst:

KAPITEL I. — Die Kabinette der Mitglieder der Exekutive

Abschnitt 1. — Aufgaben und Zusammensetzung

Artikel 1. § 1. Jedes Mitglied der Exekutive verfügt über ein Kabinett.

§ 2. Der Aufgabenbereich jedes Kabinetts wird wie folgt festgelegt: die Angelegenheiten, die einen Einfluß auf die allgemeine Politik der Exekutive oder auf die Arbeiten des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft haben können; die Nachforschungen und Studien, die dazu geeignet sind, die persönliche Arbeit des Mitgliedes der Exekutive zu erleichtern; die Vorlage der Akten der Verwaltung; der Empfang und das Öffnen seiner persönlichen Post; seine besondere Korrespondenz; die Anträge auf Audienz; die Presseschau.

Art. 2. § 1. Jedes Kabinett eines Gemeinschaftsministers kann über drei Berater, und einen vertraglichen Mitarbeiter und einen Sachbearbeiter verfügen.

§ 2. Das Kabinett des Vorsitzenden der Exekutive kann über einen weiteren Berater verfügen, der insbesondere die Vorbereitungen und die Protokollführung der Sitzungen der Exekutive übernimmt.

§ 3. Das Kabinett des Gemeinschaftsministers für den Unterricht kann über einen weiteren vertraglichen Mitarbeiter verfügen, dessen Arbeitsbereich insbesondere die Suche nach Lösungen für die im Rahmen der Vergemeinschaftung des Unterrichtswesens anfallenden Probleme sowie die Bearbeitung der besonderen Fragen im Zusammenhang mit dem Unterrichtswesen umfaßt.

Art. 3. § 1. Für die Ausführungsarbeiten kann jedes Kabinett über drei Sekretäre oder Sekretärinnen, bzw. Direktionssekretäre oder Direktionssekretärinnen, sowie über einen Fahrer oder Fahrerin verfügen.

Die Fahrer oder Fahrerinnen können zusätzlich mit den Aufgaben eines Hausmeisters betraut werden.

§ 2. Der Vorsitzende der Exekutive sowie der Gemeinschaftsminister für den Unterricht können über einen weiteren Sekretär oder Sekretärin verfügen.

§ 3. Die Anzahl der Telefonisten oder Telefonistinnen, sowie der Raumpfleger oder Raumpflegerinnen ist jeweils auf zwei Teilzeitkräfte für die gesamte Exekutive beschränkt.

Für die Cafeteria der Exekutive kann eine Teilzeitkraft eingestellt werden.

Art. 4. Die Beamten der Stufe 1 des Staates, der Regionen und der Gemeinschaften sowie die Inhaber gleichwertiger Dienstgrade in anderen öffentlichen Diensten oder im subventionierten Unterrichtswesen dürfen nicht zu dem in Artikel 3 erwähnten Personal gehören.

Art. 5. Die Personalmitglieder der Dienste der Gemeinschaft oder jedes anderen öffentlichen Dienstes, die als Kabinettsmitglied berufen werden, dürfen weder in ihrem Amt tätig bleiben noch dessen Funktionen ausüben.